

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 75 (1988)
Heft: 9: Genua = Gênes = Genoa

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Werk, Bauen+ Wohnen

Nr. 9 September 1988

Impressum

Werk, Bauen+Wohnen, 75./42. Jahrgang

Herausgeber

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,
Werk AG, Verlag Bauen+Wohnen GmbH

Adresse Verlag, Redaktion und Inserate:
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,
Tel. 01/362 95 66

Verbände

Offizielles Organ des BSA/FAS, Bund Schweizer
Architekten / Fédération des Architectes Suisses
VSI Vereinigung Schweizer Innenarchitekten

Redaktion

Paolo Fumagalli, Ernst Hubeli

Redaktionskommission

Jacques Blumer, Prof. Alexander Henz,
Prof. Dr. Ing. Jürgen Joedicke, Rodolphe Luscher,
Adrian Meyer, Prof. Dr. Stanislaus von Moos

Ständige Mitarbeiter

Marc M. Angélil, Los Angeles; Gilles Barbey, Lau-
sanne; Ulrike Jehle-Schulte Strathaus, Basel; Gert
Kähler, Hamburg; Frédéric Pousin, Paris; Martin
Schmitz, Berlin; Klaus-Dieter Weiss, Hannover

Korrespondenten

Prof. Kurt Ackermann, München; Mario Botta,
Lugano; Dr. Lucius Burckhardt, Basel; Michael
Dennis, Princeton; Jacques Gubler, Lausanne; Bob
Gysin, Zürich; Martin Heller, Zürich; Joachim
Andreas Joedicke, Darmstadt; Prof. J. P. Kleihues,
Berlin; Erwin Mühlestein, Genf; Prof. Christian
Norberg-Schulz, Oslo und Rom; Prof. Dr. Werner
Oechslin, Zürich; Diego Peverelli, Zürich; Richard
Quincero, Genf;

Redaktionsassistent

Dr. Christa Zeller

Titelblatt

Ruedi Rüegg, B&R Zürich

Layout

Aldo Clerici

Redaktionssekretariat

Rosmarie Helsing

Übersetzungen

Jacques Debains, Hull's School, Susanne Leu,
Marie-Claude Antonini, Monika Rohrbach

Für nicht angefordertes Material übernimmt die
Redaktion keine Verantwortung. Nachdruck aus
Werk, Bauen+Wohnen, auch mit Quellenangabe,
ist nur mit Bewilligung des Verlages gestattet.

Geschäftsleitung

Willi E. Christen, Gilbert Pfau,
Daniel Nievergelt, Hans Reinhard

Inseratenverwaltung

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,
Tel. 01/362 95 66
Gilbert Pfau, Anne-Marie Böse

Druck

Zollikofer AG, 9001 St.Gallen

Lithos

Nievergelt Repro AG, 8048 Zürich

Abonnementsverwaltung und Auslieferung

Zollikofer AG
Fürstentlandstr. 122, CH-9001 St.Gallen,
Tel. 071/29 77 77

Bezugsbedingungen Schweiz

Jahresabonnement	sFr. 135.-
Studentenabonnement	sFr. 90.-
Einzelhefte	sFr. 17.-

Bezugsbedingungen übrige Länder

Jahresabonnement	sFr. 145.-
Studentenabonnement	sFr. 100.-
Einzelhefte	sFr. 17.-

Bezugsbedingungen BR Deutschland

Jahresabonnement	DM 135.-
Studentenabonnement	DM 90.-
Einzelhefte	DM 17.-

Alle Preise inkl. Porto.

Abbestellungen

können nur berücksichtigt werden, wenn sie
mindestens 8 Wochen vor Abonnementsschluss
eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als
erneuert.

Forum

Editorial
Paolo Fumagalli

Werk-Analyse
Paolo Fumagalli

Streiflichter
Clemens Klemmer
Ernst Hubeli

Argumente
Gerhard Ullmann

Kunst
Dorothee Bauerle

2 Die Verantwortung des Auftraggebers / Les responsabilités du client /
The Contractor's Responsibility

4 Architekt Luigi Snozzi: Casa Bianchini in Brissago, 1987

9 Adolf Rading (1888–1957) / Architekten Furter & Eppler:
Überbauungen «Isebähni» und «Alte Bahnhofstrasse», Wohlen /
Architekt Salvador Perez Arroyo: Planetarium in Madrid

14 Über den schwierigen Umgang mit deutschen Erblasten, Umbau der
italienischen Botschaft in Berlin

18 Zu den neuen Arbeiten von Vaclav Pozarek

Hauptthema

Einleitung
Paolo Fumagalli

Der urbane Ort und seine
Architektur
Ennio Poleggi

Stadtbilder der Technik
Roberto Melai

Einzelfälle der Moderne
Enrico D. Bona

Eine Zukunft für den Hafen?
Roberto A. Bobbio

Projekte

20 Genua, Stadt der Gegensätze / Gênes, ville des contrastes / Genoa,
Town of Contrasts

24 Einblicke in die Stadtgeschichte und architektonische Themen /
Aperçus sur l'histoire de la ville et thèmes architecturaux / Insights into
the Town History and its Architectonic Themes

31 Ein Ort für Ingenieurbauten / Un lieu pour ouvrages d'ingénieurs /
Location for Engineering Construction

39 Die Suche nach einer architektonischen Identität / La recherche d'une
identité architecturale / The Quest for an Architectural Identity

48 Projekte zur Umnutzung / Projets de réutilisation / Projects for
Re-Adaptation

56 Initiativen für die Erneuerung der Stadt / Initiatives en vue de rénover
la ville / Initiatives for Urban Renewal

65 Textes en français

Chronik

72 Ausstellungskalender, Das Autohaus der Zukunft, Architekturmuseen,
Preis, Ausstellung, Buchbesprechungen, Diskothek, Messen, Neue
Wettbewerbe, Entschiedene Wettbewerbe, Wettbewerbskalender,
Firmennachrichten

Werk-Material

Überbauung Isebähni, Wohlen AG
Seehotel Feldbach in Steckborn